

A

ACTUALITÉS

Province de Québec

HABITATION

www.schl.ca

VOTRE LIEN AVEC LE MARCHÉ DE L'HABITATION

Société canadienne d'hypothèques et de logement

VOLUME 7, NUMÉRO 1,
PREMIER TRIMESTRE 2004**Construction résidentielle au Québec :
le rythme se maintient en début d'année**

Au Québec, après une croissance de 27 % au dernier trimestre de 2003, la construction résidentielle a progressé de 29 % au cours du premier trimestre de 2004 par rapport à la même période l'an dernier. Ainsi, après une année de croissance vigoureuse en 2003, le secteur de la construction résidentielle a continué de faire preuve de dynamisme, ce qui s'est traduit par la mise en chantier de 9 774 habitations durant les trois premiers mois de 2004. Cette vigueur témoigne toujours de l'impact de la conjoncture des années précédentes (contexte économique favorable, solde migratoire à la hausse, offre faible sur les marchés du neuf et de la revente ainsi que sur le marché locatif, changements de mode d'occupation).

Sur le plan régional

Dans les régions urbaines du Québec, les mises en chantier ont augmenté de 33 % au cours du premier trimestre de 2004 (8 412 mises en chantier). Durant cette

période, environ 73 % (27 sur 37) de ces centres ont enregistré une croissance des mises en chantier comparativement au premier trimestre de 2003. Les régions métropolitaines de recensement ont affiché une hausse de 31 %, alors que les autres agglomérations urbaines (comprenant de 10 000 à 99 999 habitants) ont connu une progression de 54 %.

Pendant ce temps, la construction dans les régions rurales s'est accrue de près de 11 %, et 1 362 habitations ont été mises en chantier durant cette période en 2004, un bilan inégalé depuis 1975. Au Québec, durant ce dernier trimestre, la part de la construction résidentielle occupée par les régions rurales s'est établie à 14 %.

Les segments de marché

La décomposition des résultats par types et segments de marché révèle des résultats semblables à ceux du trimestre

*suite à la page suivante***SOMMAIRE****Analyse**

Construction résidentielle au Québec : le rythme se maintient en début d'année 1

Sur le plan régional 1

Les segments de marché 1

Défis et possibilités pour l'industrie de la construction résidentielle au 21^e siècle 2**Définitions et concepts** 2**Tableaux**

1. Sommaire des activités par région et par marché visé 3

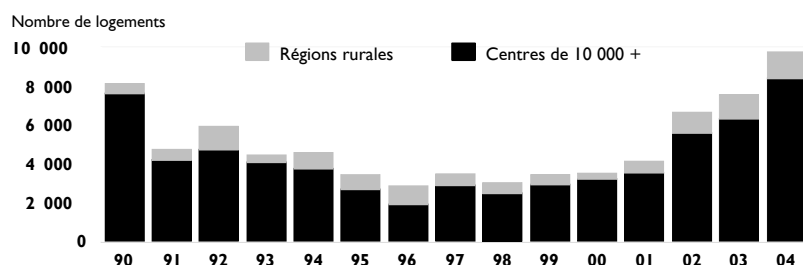
2. Sommaire des indicateurs économiques 3

3. Mises en chantier par région métropolitaine et par marché visé 4

4. En construction et achèvements par région métropolitaine et par marché visé 5

5. Mises en chantier par centre de 50 000 à 99 999 habitants 6

6. Mises en chantier par centre de 10 000 à 49 999 habitants 6

MISES EN CHANTIER
Régions du Québec
Janvier à mars

Source : SCHL

Données brutes



AU COEUR DE L'HABITATION

Canada

précédent. Le segment des maisons individuelles a conservé son rythme en enregistrant 4 188 mises en chantier contre 3 925 au premier trimestre de 2003, ce qui représente une hausse de 7 %. Le fait le plus marquant demeure toujours du côté des logements collectifs (maisons jumelées et en rangée ou appartements), où la province a enregistré 5 586 mises en chantier par rapport à 3 655 durant la même période l'année dernière.

Cette hausse est attribuable en grande partie aux copropriétés qui ont continué de connaître une croissance importante en milieu urbain (71 %), notamment à Montréal ainsi que dans la région de Gatineau, où leur progression est toujours très forte (271 mises en chantier au premier trimestre comparativement à aucune durant la même période l'année précédente), ce qui donne de loin le bilan trimestriel le plus élevé de tous les temps pour ce segment de marché. L'autre grande composante du côté collectif, celle des

logements locatifs, a affiché une hausse remarquable de 43 % par rapport au premier trimestre de 2003. Ce bilan comprend une part importante d'habitations pour personnes âgées et de logements locatifs « traditionnels ».

La construction d'habitations en propriété absolue a enregistré un gain d'environ 12 %, en milieu urbain, par rapport au premier trimestre de 2003. Une part importante de ce gain est attribuable à la croissance de la construction de logements collectifs en propriété absolue (maisons jumelées et en rangée). Ainsi, durant le premier trimestre de 2004, 658 habitations de ce type ont été mises en chantier contre 434 en 2003. La construction de maisons individuelles, qui représente la grande majorité de ce segment, était, quant à elle, en hausse de 6 % au premier trimestre. À cet égard, on note une montée importante dans la région de Gatineau, où 243 mises en chantier ont été enregistrées par rapport à 186 au premier trimestre de l'an dernier.

Définitions et concepts

Marchés visés - Il en existe trois : le marché propriétaires-occupants fait référence aux maisons unifamiliales (individuelles, jumelées et en rangée) possédées en propriété absolue; celui des copropriétés (condominiums) englobe les maisons et les appartements possédés en copropriété divise; le marché locatif regroupe les logements de type appartements.

Mises en chantier - Ce terme désigne le début des travaux de construction, d'ordinaire après la mise en place de la semelle de béton, ou à un stade équivalent lorsque le bâtiment n'a pas de sous-sol.

Logements en construction - logements mis en chantier mais non terminés. Le nombre de logements en construction à la fin d'une période peut tenir compte de certains redressements qui ont lieu, pour diverses raisons, après que les mises en chantier ont été signalées.

Achèvements - logements habitables où les travaux qui avaient été prévus sont terminés. Dans certains cas, on peut considérer un logement achevé s'il ne reste que dix pour cent des travaux à exécuter.

Logements inoccupés - logements neufs achevés qui sont demeurés vacants.

Offre totale à court terme - Il s'agit de la réserve totale de logements neufs qui comprend les logements en construction et ceux qui sont achevés mais inoccupés.

Offre totale à moyen terme - Il s'agit de la réserve totale de logements neufs qui comprend les logements en construction, ceux qui sont achevés mais inoccupés ainsi que ceux pour lesquels un permis a été délivré, mais qui n'ont pas encore été mis en chantier.

Logements écoulés - logements qui ont récemment été achevés et qui ont été soit vendus ou loués. Le dénombrement de logements écoulés est fait lorsque l'habitation est achevée. Les logements vendus ou loués d'avance ne sont pas inclus avant que les travaux soient terminés. Le nombre des logements écoulés durant le trimestre courant correspond au nombre de logements achevés et inoccupés à la fin du trimestre précédent, plus les achèvements du mois courant, moins les logements achevés et inoccupés durant le mois en cours.

Durée de l'inventaire - période nécessaire pour écouler les logements inoccupés, c'est-à-dire le rapport entre les logements inoccupés et les logements écoulés (moyenne des 12 derniers mois). Cette donnée est exprimée en mois.

Données désaisonnalisées et annuelles (DDA) - données mensuelles brutes, corrigées des variations saisonnières normales et multipliées par 12.

Défis et possibilités pour l'industrie de la construction résidentielle au 21^e siècle

Au cours du prochain siècle, de nouvelles tendances émergeront, obligeant l'industrie de la construction au Canada à s'adapter. Les conclusions d'un rapport de recherche¹, publié par la SCHL, permettent d'identifier les défis et les possibilités que ces tendances présentent pour l'industrie de la construction résidentielle.

Champs examinés :

Facteurs démographiques :

Une population vieillissante qui tend de plus en plus à demeurer propriétaire; les générations plus jeunes ont moins de sécurité d'emploi et cherchent de la flexibilité et diverses options de logement, de mode d'occupation et de financement; et une tendance accrue aux ménages multigénérationnels et aux besoins de logement connexes mettra l'industrie au défi de répondre avec de la diversité, de la flexibilité et de l'abordabilité dans les options de conception, de construction, de rénovation, de financement et de mode d'occupation.

Facteurs de réglementation :

Les constructeurs et les autres intervenants de l'industrie de la construction résidentielle s'inquiètent de plus en plus de la nature et de la portée de leurs responsabilités après avoir construit ou rénové des maisons. Le cadre de réglementation de l'industrie canadienne de la construction résidentielle évolue rapidement. Certains aspects plaisent à l'industrie et d'autres l'inquiètent.

Crédits hypothécaires :

Les ententes de financement de maison deviennent plus variées, flexibles et innovatrices. Les prêteurs présentent des produits qui répondent à une variété de besoins et qui sont bons pour le prêteur et pour le client.

Commerce et mobilité de la main-d'œuvre :

Les pénuries de main-d'œuvre pourraient diminuer la capacité des entreprises de répondre à la demande et affecter le coût du logement. L'industrie a le

défi d'attirer plus de jeunes dans la profession pendant que la population active issue du baby boom vieillit. Dans le contexte de pénuries de plus en plus sévères de main-d'œuvre, l'augmentation de la normalisation et le soutien de la main-d'œuvre prennent de plus en plus d'importance. Et il y a le défi de la mobilité des travailleurs qualifiés entre le Canada et les États-Unis.

Droits d'aménagement :

Avec de plus en plus d'impôts, de droits d'usage et de taxes qui augmentent les coûts de la construction des maisons neuves, il existe une pression d'examiner d'autres mécanismes générateurs de recettes pour financer les grands travaux d'immobilisations.

Technologie :

Les pratiques innovatrices semblent prêtes à éclore. Mais un certain nombre d'obstacles à l'innovation continuent toutefois d'exister dans l'industrie et à l'extérieur de celle-ci.

¹Extrait de : L'industrie de la construction résidentielle : les défis et les possibilités du 21^e siècle, Le point en recherche, SCHL, Série socio-économique, Numéro 03-004, Juin 2003. Pour de plus amples informations sur ce rapport : www.schl.ca ou 1-800-668-2642

Tableau 1
Sommaire des activités par région et par marché visé
Province de Québec

Activité/région	Propriétaire		Logement		Total	
	[propr.-occupant* et copropriété]		locatif			
	1er trim. 2004	1er trim. 2003	1er trim. 2004	1er trim. 2003	1er trim. 2004	1er trim. 2003
Mises en chantier						
RMR (1)	5 817	4 516	1 765	1 292	7 582	5 808
Agglomération urbaine (2)	466	344	364	196	830	540
Région rurale (3)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	1 362	1 232
TOTAL - PROVINCE DE QUÉBEC	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	9 774	7 580
Logements achevés						
RMR (1)	4 299	3 563	1 637	726	5 936	4 289
Agglomération urbaine (2)	717	540	141	185	858	725
Région rurale (3)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	2 787	2 069
TOTAL - PROVINCE DE QUÉBEC	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	9 581	7 083
Logements en construction**						
RMR (1)	13 742	10 540	5 204	4 714	18 946	15 254
Agglomération urbaine (2)	657	540	924	767	1 581	1 307
Région rurale (3)	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	1 729	953
TOTAL PROVINCE DE QUÉBEC	n.d.	n.d.	n.d.	n.d.	22 256	17 514

Source : SCHL

(*) Fait référence aux maisons unifamiliales (individuelles, jumelées et en rangée) possédées en propriété absolue et aux duplex occupés par le(s) propriétaire(s).

(**) À la fin de la période indiquée

1) Population : 100 000 habitants et plus

2) Population : 10 000 à 99 999 habitants

3) Population : 9 999 habitants et moins

Tableau 2
Sommaire des indicateurs économiques
Province de Québec

	2004	2003	2003	2003	2003
	1er trimestre	4e trimestre	3e trimestre	2e trimestre	1er trimestre
Produit intérieur brut* (%)	1,2	0,6	1,1	1,8	3,3
Niveau d'emploi total* (en milliers)	3 682,7	3 683,4	3 631,7	3 640,6	3 639,7
Taux d'emploi* (%)	60,1	60,3	59,6	59,9	60,0
Taux de chômage* (%)	8,8	9,3	9,6	9,1	8,7
Taux d'inflation (%)	3,9	0,7	0,2	(1,7)	6,3
Migration nette	ND	2 787	9 618	8 759	7 579
Taux hypothécaires - Canada (%)					
1 an	4,3	4,7	4,6	5,1	5,1
5 ans	5,9	6,5	6,3	6,2	6,6
Marché de la revente (ventes S.I.A.)					
Nombre de logements	ND	16 665	15 565	19 948	20 169
Indice de la confiance des consommateurs* (1991 = 100)	125,3	117,5	123,7	120,7	124,0

Sources : Statistique Canada, Conference Board du Canada, Association canadienne de l'immeuble

* Données désaisonnalisées

Tableau 3
Mises en chantier par RMR et par marché visé
Province de Québec

<i>RMR/période</i>	<i>Propriétaire</i>		<i>Logement locatif</i>	<i>Total</i>
	<i>Prop.-occupant</i>	<i>Copropriété</i>		
Saguenay				
Premier trimestre 2004	16	7	0	23
Premier trimestre 2003	15	0	12	27
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	16	7	0	23
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	15	0	12	27
Gatineau				
Premier trimestre 2004	327	271	75	673
Premier trimestre 2003	228	0	126	354
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	327	271	75	673
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	228	0	126	354
Montréal				
Premier trimestre 2004	2 343	1 970	1 179	5 492
Premier trimestre 2003	2 188	1 154	786	4 128
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	2 343	1 970	1 179	5 492
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	2 188	1 154	786	4 128
Québec				
Premier trimestre 2004	562	149	323	1 034
Premier trimestre 2003	517	264	289	1 070
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	562	149	323	1 034
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	517	264	289	1 070
Sherbrooke				
Premier trimestre 2004	59	26	152	237
Premier trimestre 2003	69	12	65	146
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	59	26	152	237
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	69	12	65	146
Trois-Rivières				
Premier trimestre 2004	87	0	36	123
Premier trimestre 2003	69	0	14	83
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	87	0	36	123
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	69	0	14	83
TOTAL - ENSEMBLE DES RMR				
Premier trimestre 2004	3 394	2 423	1 765	7 582
Premier trimestre 2003	3 086	1 430	1 292	5 808
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	3 394	2 423	1 765	7 582
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	3 086	1 430	1 292	5 808

Source : SCHL

Tableau 4
Logements en construction et achevés par RMR et par marché visé
Province de Québec

RMR/période	Logement en construction*				Logement achevé			
	Propriétaire		Logement locatif	Total	Propriétaire		Logement locatif	Total
	Propr.-occupant	Co - propriété			Propr.-occupant	Co - propriété		
Saguenay								
Premier trimestre 2004	38	0	7	45	20	0	0	20
Premier trimestre 2003	20	0	232	252	46	0	45	91
Gatineau								
Premier trimestre 2004	304	456	204	964	576	24	143	743
Premier trimestre 2003	674	30	556	1 260	483	0	17	500
Montréal								
Premier trimestre 2004	4 654	6 900	4 245	15 799	1 878	940	968	3 786
Premier trimestre 2003	4 312	4 159	2 661	11 132	1 639	887	537	3 063
Québec								
Premier trimestre 2004	571	633	483	1 687	530	166	398	1 094
Premier trimestre 2003	672	539	933	2 144	377	15	91	483
Sherbrooke								
Premier trimestre 2004	83	26	202	311	75	8	89	172
Premier trimestre 2003	73	12	82	167	56	0	28	84
Trois-Rivières								
Premier trimestre 2004	71	6	63	140	82	0	39	121
Premier trimestre 2003	49	0	250	299	54	6	8	68
TOTAL - ENSEMBLE DES RMR								
Premier trimestre 2004	5 721	8 021	5 204	18 946	3 161	1 138	1 637	5 936
Premier trimestre 2003	5 800	4 740	4 714	15 254	2 655	908	726	4 289

Source : SCHL

(*) À la fin de la période indiquée

Note méthodologique

Avant juillet 2002, le Relevé des mises en chantier et des achevements fait par la SCHL était fondé sur le dénombrement mensuel des mises en chantier et des achevements dans les centres urbains de 10 000 habitants et plus. À partir de juillet 2002, le dénombrement est effectué tous les mois dans les centres de 50 000 habitants et plus et tous les trimestres dans les agglomérations comptant de 10 000 à 49 999 habitants. Le nombre estimatif de mises en chantier dans les centres de 10 000 habitants et plus (pour les provinces et pour le Canada) sera déterminé tous les mois à l'aide de modèles statistiques.

Aucun changement n'a été apporté à la méthode employée pour faire l'estimation du nombre de mises en chantier dans les régions rurales (secteurs autres que les centres urbains de 10 000 habitants et plus). Dans ces régions, l'enquête continue d'être réalisée tous les trimestres à partir d'un échantillon. Le nombre estimatif de logements mis en chantier dans toutes les régions du Canada continuera d'être déterminé mensuellement au moyen de modèles statistiques.

Tableau 5				
Mises en chantier par centre de 50 000 à 99 999 habitants				
Province de Québec				
Centre/période	Propriétaire		Logement locatif	Total
	Propr.-occupant	Copropriété		
Drummondville				
Premier trimestre 2004	51	0	31	82
Premier trimestre 2003	39	0	46	85
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	51	0	31	82
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	39	0	46	85
Granby				
Premier trimestre 2004	87	3	47	137
Premier trimestre 2003	25	0	12	37
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	87	3	47	137
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	25	0	12	37
Saint-Jean-sur-Richelieu				
Premier trimestre 2004	89	4	86	179
Premier trimestre 2003	84	0	43	127
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	89	4	86	179
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	84	0	43	127
Shawinigan				
Premier trimestre 2004	9	0	0	9
Premier trimestre 2003	4	0	0	4
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	9	0	0	9
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	4	0	0	4

Source : SCHL

Tableau 6				
Mises en chantier par centre de 10 000 à 49 999 habitants				
Province de Québec				
Centre/période	Propriétaire		Logement locatif	Total
	Propr.-occupant	Copropriété		
Alma				
Premier trimestre 2004	5	0	0	5
Premier trimestre 2003	4	0	0	4
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	5	0	0	5
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	4	0	0	4
Baie-Comeau				
Premier trimestre 2004	0	0	0	0
Premier trimestre 2003	0	0	0	0
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	0	0	0	0
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	0	0	0	0
Cowansville				
Premier trimestre 2004	3	0	0	3
Premier trimestre 2003	1	0	0	1
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	3	0	0	3
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	1	0	0	1
Dolbeau				
Premier trimestre 2004	3	0	0	3
Premier trimestre 2003	0	0	0	0
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	3	0	0	3
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	0	0	0	0

Tableau 6 (suite)
Mises en chantier par centre de 10 000 à 49 999 habitants
Province de Québec

<i>Centre/période</i>	<i>Propriétaire</i>		<i>Logement locatif</i>	<i>Total</i>
	<i>Propri.-occupant</i>	<i>Copropriété</i>		
Joliette				
Premier trimestre 2004	24	0	81	105
Premier trimestre 2003	30	0	32	62
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	24	0	81	105
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	30	0	32	62
Lachute				
Premier trimestre 2004	6	0	0	6
Premier trimestre 2003	5	0	0	5
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	6	0	0	6
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	5	0	0	5
La Tuque				
Premier trimestre 2004	2	0	0	2
Premier trimestre 2003	0	0	0	0
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	2	0	0	2
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	0	0	0	0
Magog				
Premier trimestre 2004	21	6	53	80
Premier trimestre 2003	38	0	8	46
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	21	6	53	80
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	38	0	8	46
Matane				
Premier trimestre 2004	1	0	0	1
Premier trimestre 2003	0	0	0	0
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	1	0	0	1
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	0	0	0	0
Rimouski				
Premier trimestre 2004	10	0	10	20
Premier trimestre 2003	12	0	0	12
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	10	0	10	20
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	12	0	0	12
Rivière-du-Loup				
Premier trimestre 2004	3	0	0	3
Premier trimestre 2003	1	0	0	1
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	3	0	0	3
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	1	0	0	1
Rouyn-Noranda				
Premier trimestre 2004	0	0	0	0
Premier trimestre 2003	3	0	0	3
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	0	0	0	0
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	3	0	0	3
Saint-Georges				
Premier trimestre 2004	10	0	0	10
Premier trimestre 2003	17	0	0	17
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	10	0	0	10
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	17	0	0	17

Suite à la page suivante

Tableau 6 (suite)
Mises en chantier par centre de 10 000 à 49 999 habitants
Province de Québec

Centre/période	Propriétaire		Logement locatif	Total
	Propri.-occupant	Copropriété		
Saint-Hyacinthe				
Premier trimestre 2004	13	12	34	59
Premier trimestre 2003	9	0	52	61
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	13	12	34	59
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	9	0	52	61
Salaberry-de-Valleyfield				
Premier trimestre 2004	14	0	0	14
Premier trimestre 2003	3	0	0	3
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	14	0	0	14
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	3	0	0	3
Sept-Îles				
Premier trimestre 2004	4	0	0	4
Premier trimestre 2003	0	0	0	0
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	4	0	0	4
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	0	0	0	0
Sorel-Tracy				
Premier trimestre 2004	9	12	4	25
Premier trimestre 2003	8	0	3	11
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	9	12	4	25
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	8	0	3	11
Thetford-Mines				
Premier trimestre 2004	3	0	0	3
Premier trimestre 2003	1	0	0	1
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	3	0	0	3
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	1	0	0	1
Val d'Or				
Premier trimestre 2004	0	0	0	0
Premier trimestre 2003	0	0	0	0
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	0	0	0	0
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	0	0	0	0
Victoriaville				
Premier trimestre 2004	27	0	14	41
Premier trimestre 2003	34	0	0	34
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	27	0	14	41
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	34	0	0	34
Autres centres urbains*				
Premier trimestre 2004	35	0	4	39
Premier trimestre 2003	14	12	0	26
Cumul 2004 (Janv.-mar.)	35	0	4	39
Cumul 2003 (Janv.-mar.)	14	12	0	26

Source : SCHL

(*) Amos, Gaspé, Montmagny, Roberval, Sainte-Marie, Saint-Félicien, Saint-Lin (2003) et partie québécoise de Hawkesbury
 (*) Saint-Lin ne faisait pas l'objet d'une enquête avant 2003. Les données des années précédentes ne sont pas disponibles.

Actualités habitation est publié quatre fois par année pour la Province de Québec. L'abonnement annuel pour l'Actualités habitation du Québec est de 55,00 \$ plus taxes. Pour d'autres d'informations, ou pour un abonnement, veuillez communiquer avec notre Service à la clientèle au 1-866-855-5711.

© 2004 Société canadienne d'hypothèques et de logement. Tous droits réservés. La reproduction, le stockage dans un système de recherche documentaire ou la transmission d'un extrait quelconque de cette publication, par quelque procédé que ce soit, tant électronique que mécanique, par photocopie,

enregistrement ou autre moyen sont interdits sans l'autorisation préalable écrite de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Sans que ne soit limitée la généralité de ce qui précède, il est de plus interdit de traduire un extrait de cette publication dans toute autre langue sans l'autorisation préalable écrite

de la Société canadienne d'hypothèques et de logement. Les renseignements, analyses et opinions contenus dans cette publication sont fondés sur des sources jugées fiables, mais leur exactitude ne peut être garantie, et ni la Société canadienne d'hypothèques et de logement ni ses employés n'en assument la responsabilité.